

アドバイザー・メッセージ Advisor's Message

四條畷学園大学 教授・植村 興

Takashi UEMURA,

Professor, Shijonawate Gakuen University



僕が籍を置いているバングラデシュの大学には数匹の「キャンパス猫」が住み着いている。そこらをうろついたり木の上で寝そべったりしているが、誰もあまり気にしている様子はない。でも尋ねてみると、学生も職員も猫の存在は知っている。この数年で特に数が増えた様子もないから、何らかの制御機構が働いているに違いない。

ダッカでは、断食明けと年1回のイードのお祭りの期間になると、数人のガードマンを除いてキャンパスから人影が消える。僕はたまたま、2013年のイードの時に大学に滞在した。いつも衣食のお世話になっている職員も休暇で留守。困ったのは僕とキャンパス猫。僕は、余りキッチンに出入りはしていなかったが、生きるためにキッチンへ。と、例のキャンパス猫が足元にすり寄ってきて、ニャーン。今まで見向きもしなかったのに、なんだ、お前たち。あ、そうか、腹が空いているのか。

キッチンの床には、猫用の食器とおぼしき空き缶があった。僕は、自分の食べ物を少し入れておいた。僕は、キャン

パスに話し相手が居ないので、猫が来ると嬉しかった。猫も僕に興味を示し始めたようだ。呼びかけると反応する。お互いに癒されているのかな。異国で変な共生関係が始まったものだ。

次回、キャンパスがにぎやかな時に来たとき、多分、彼らは僕には知らん顔をしているだろう。それでいい、それが自然だ。

彼等には長生きしてほしいな。

Three to 4 heads of “campus cat” live at the Stamford University, Bangladesh. They enjoy their life in the tree, on the ground, and in the office. Most students and staff are only vaguely aware of their existence, but they don't know their names. In the past few years, the number of those campus cats has not increased. Some control mechanism might have suppressed an increase in their number.

I was staying in the faculty house of the university at the time of Eid ul-Adha, 2013. The campus in Dhaka was closed for the holy vacation, and no people were there except several security guards. I had to cook by myself in the kitchen. There, the cats came close to my feet, and cried, MEOW- I found only empty cans for cats on the floor, so I shared a little of my food with them. The campus

cats were my only friends at the campus during those Eid holidays, and they reacted to my call, too. Warm “KNOTS” were formed between us.

They may ignore me on my next visit, when the campus is full of students and staff. That's OK. It's natural.

I wish a long life for them.

アドバイザー・メッセージ Advisor's Message



公立大学法人大阪府立大学 獣医学類 教授・笹井 和美
Kazumi SASAI,
Professor, School of Veterinary Sciences, Osaka Prefecture University

2009年に産声を上げた、神戸アニマルケア国際会議も第3回目の開催となり、ヒトと動物が共に豊かに暮らすために関係者が一堂に会する唯一無二の会議としてその重要性も増してきました。

近年、地球規模での食料危機、環境問題、良質で安全な畜産製品の供給、バイオリソースとしての生物資源の確保やその利用、伴侶動物の健康管理、新興・再興感染症、食品衛生等の諸問題に対して獣医師の役割は日々重要度が増しています。さらに、災害時等における動物救護は獣医師に向けられた大きな課題となっています。未曾有の大震災から3年を経過した現在でも被災したヒトや動物は元の穏やかな生活を取り戻すまでに至らない状況が続いています。

このようななか、ヒトと動物の共生の実現に対して重責を担う獣医師の養成には劇的な変化があり、文部科学省は平成25年3月に取りまとめた「教育改革の進捗状況と獣医師養成の在り方について」において、現状の獣

医学教育を見直し、「One World, One Health」の実現に向け、新たな社会的ニーズ、国際的な通用性の確保、獣医師の活動分野の偏在などの課題に対応した獣医学教育の改善・充実を図るため、全獣医系大学に共通したモデル・コア・カリキュラムによる教育の実施、分野別第三者評価の導入などによる評価システムの構築、臨床教育の充実に向けた参加型臨床実習の導入、診療行為に参加する学生の事前評価について社会的信頼を得る仕組みとしての共用試験の導入、共同学部・共同学科の設置など大学間連携の促進による教員の確保などを推し進めています。

このような情勢を受けて、幅広い専門性を有する関係者や一般の参加者による日本の獣医学教育に対する「前向き」かつ「実りのある」議論が進み、ヒトと動物が自然に、豊かに暮らせる社会の実現の一助となるような会議として進めていきたと考えております。

ICAC Kobe, established in 2009, is hosting its third international conference. It is a unique, and the only, conference related to enriching the lives shared by people and animals. As such, its importance has increased more and more.

Recently, the role of veterinarians has progressively gained importance to address issues such as the global food crisis, environmental problems, scarcity of safe and good quality livestock, difficulties in acquiring and utilizing biological resources, inability to provide good healthcare for coexisting animals, new re-emerging infections, and lack of food hygiene. Furthermore, providing disaster relief for animals has become a major issue for veterinarians. For three years after the unprecedented earthquake disaster, humans and animals suffered due to lack of detailed planning before they were able to regain normal living conditions.

In these situations, the harmonious coexistence of humans and animals undergoes an appalling change, placing a great responsibility on the education of veterinarians. In March 2013, the Ministry of Education, Culture, Sports, Science

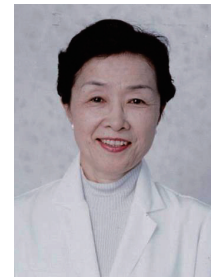
and Technology (MEXT) proposed “Progress of Educational Reform and Educational Policy for Veterinarians.” To plan the improvement and enhancement of veterinary education that supports solving problems (new social needs, training world-class veterinarians, and uneven distribution of the areas of veterinary activities), MEXT promotes the following: (1) development of a model core curriculum common to all veterinary schools, (2) introduction of third-party evaluations based on standards in the field, (3) practice of participatory bedside teaching for the improvement of clinics, (4) use of uniform exams to instill public confidence in the system, (5) initial evaluation of students who practice, and (6) ensuring sufficient number of teachers by cooperating with universities to establish joint faculties and departments.

In response to these situations, a prospective and fruitful discussion about Japanese veterinary education will be held by various specialists and general participants. The goal of the discussion in this meeting is to bring about a society that houses humans and animals together, naturally.

公益社団法人日本動物病院協会（JAHA）顧問／赤坂動物病院 院長・柴内 裕子

Hiroko SHIBANAI,

Advisor, Japanese Animal Hospital Association (JAHA) / Director, Akasaka Animal Hospital



人類は地球上の全ての命の責任者

今、人類は70億人を越え、限りある地球を汚し続け、温暖化を急速に進め、予測もつかない気象の変化を起こし、被害は甚大となり、多くの生命を絶滅にさらしています。人類はこの変化に抗していけるのでしょうか。これらのことについては、誰もが気付き危機感を持ちながらも、今や既にその対策は、個人は勿論、一国家でも不可能な加速状態です。

省みると人類は、太古の昔から大自然の中で様々な動物たちと接し、多くの恩恵を受け、時には自然の猛威にさらされながら、人間としての資質を養ってきました。しかし、近代の世界は、先進諸国の工業大都市社会化により、自然からの隔離、コンクリート化、核家族化、少子高齢化が進み、特に日本は超高齢社会、就労人口の減少、人と人との絆は、益々希薄となり、育ちゆく子どもたちは、その成長の段階から自然環境や動物との社会化の機会を

失っています。具体的には、小学校入学までの家庭の崩壊です。これは既に2世代目に及び、虐待や育児放棄の親、子どもたちは、いじめ、うつ病、自殺、無差別犯罪の暴発等々将来を担う子どもたちの成長の環境は多大な問題を抱えています。今できること、育ちゆく子ども達に命をみつめ地球の責任者としての判断力と真の勇気を持てる教育の一助として身近な伴侶動物の力を生かした動物介在教育AAE（Animal Assisted Education）の大切さを伝え実践しています。

We Humans

— Responsible for Every Life on our Earth

The world population today now exceeds 7 billion people and humanity continues to pollute the planet, devour its limited resources, and accelerate global warming. We are the cause of the unexpected climate change, and all the serious damage and loss of life it has brought. Can we now do anything to counter all this change? Such are the issues and dangers that people are all now aware of and, indeed, fear. However, it seems that the speed of the problem is increasing so rapidly that people as individuals, and as entire nations, have few counter measures to offer.

Looking back, humans have been in close contact with a variety of mother nature's other animals since ancient times. We have received many blessings from Nature but also been exposed to its menace, all of which have shaped our dispositions as human beings. However, in more modern human societies and more advanced countries with their industrialization and urbanization, we are now separated from nature. We are surrounded by concrete, nuclear families, older people and

fewer children. In Japan especially, the aging of the population is increasing rapidly while the birth rate is falling. The social bonds between people are becoming frayed and our children, during their precious formative years, are no longer growing up with nature around them or socializing with animals. In fact, many more families are breaking up even before the children enter elementary school. The problem is already having a negative effect on the next generation with more reported cases of child abuse, children abandoned by parents, childhood bullying, depression and suicide, as well as criminal acts born of sudden rage. The environment in which children, who represent our future, are growing up now has many serious problems. What we should do, and can do now, is to nurture their courage and their ability to judge towards greater responsibility for this planet and life it supports. The power of companion animals employed in Animal Assisted Education (AAE) is now spreading and is carried out as one way to move towards this goal.

アドバイザー・メッセージ Advisor's Message

公益社団法人和歌山県獣医師会 会長・玉井 公宏
Kimihiro TAMAI,
Chairperson, Wakayama Veterinary Medical Association



2009年にNPO法人（当時）Knotsが主催して初めて開催された神戸アニマルケア国際会議2009は、私達の考え方に明るい方向性を示し、その行動に力強い信念を与えてくれました。

未曾有の大災害に見舞われた後の第2回神戸アニマルケア国際会議2012では、社団法人（当時）日本獣医師会と公益社団法人Knotsが主催者となり、より多様で科学的な議論が交わされました。この会議開催を経て、幅広い分野で活躍する多くの人々が、多角的な情報と成否取り混ぜた研究や活動の結果と意義を共有し、更なる考察を深めることができました。私達の責任の重さが実感され、「次に何ができるか」への取り組みに対する緊急性が強く求められるようになったのです。

科学を基に、社会と行政の心の通った相互作用が見られるようになりました。緊急災害時の対応について、和歌山県では動物愛護の観点だけでなく、「被災者支援の一環」として、適正飼養されている動物を県主導で救護

The International Conference on Animal Care in Kobe was held for the first time in 2009 by the Knots organization (at the time an NPO). It was an event that opened our eyes, shaped our thinking and gave us a firm belief in our actions. The second conference was held in 2012 in the wake of the unprecedented 2011 earthquake and tsunami disaster. The Japan Veterinary Medical Association (JVMA), and Knots (now a Public Interest Incorporated Association) were co-organizers and the event allowed an even wider variety of scientific ideas to be exchanged. A great many professionals from a broad range of specialty fields were able to share their expertise from multiple viewpoints and compare their research and fieldwork findings and implications. The debates, rich in argument both for and against, allowed us to deepen our own thinking and observations. The seriousness of our responsibility was reconfirmed as well as the urgent need to consider 'what we can do next'.

An interaction between both the general public and governmental authorities has since been emerging on a more scientific basis. Within its emergency-response procedures, Wakayama Prefecture is planning how to rescue domesticated and dependent animals, not only as an animal

する準備をしています。

そして、今回の第3回神戸アニマルケア国際会議2014では、公益社団法人日本医師会が共催者として参画くださり、「人と動物の未来の為に」の本質的実効的な会議が開かれます。このことは画期的なことで、私達にとって大変重要な意義があります。分野と組織を超越した連携により、まさに「OneWorld, OneHealth」（動物と人の健康は一つ。そして、それは地球の願い。）を具現化する会議となります。

私達にゴールはなく、毎回毎回が新たなスタートです。人だけでも、動物だけでも解決が難しかった問題に対して、様々な立場の皆様が動物を介在した同じスタートラインに立ち、テーブルを囲み、質と幅とスピード感において、更なる相乗効果が現れるきっかけとなることができると楽しみにしています。

care issue but as part of its victim support initiatives.

For this next 3rd International Conference of Animal Care in Kobe, 2014, the Japan Medical Association (JMA) has joined as an official organizing partner. As such, the theme 'For the Future of People and Other Animals', can be faithfully and genuinely represented within the conference. Indeed, bringing together these human and animal specialty fields and organizations is not only highly significant, it is truly epoch making. This is 'One World, One Health' in its purest meaning with the health of man and other animals united for the good of our planet within one conference.

Our task has been one of constantly restarting, the goals ever out of sight, because there are a great many problems that cannot be solved by focusing on humans alone, or animals only. But now, we have people from various viewpoints all at the same table and starting from the same position. Furthermore, the animals are also involved. So with such high potential for quality, scope and time efficiencies, I am looking forward to a great number of synergies arising from this conference.

アドバイザー・メッセージ Advisor's Message

公益社団法人日本動物福祉協会 獣医師調査員・山口 千津子
Chizuko YAMAGUCHI,
Veterinary Inspector, Japan Animal Welfare Society (JAWS)



この神戸アニマルケア国際会議も第3回目を迎えることとなりました。前回から主催は公益社団法人日本獣医師会と公益社団法人 Knots となりましたが、今回は、ワンワールド・ワンヘルスの下に、共催として、公益社団法人日本医師会がご参加くださることになり、テーマ「人と動物の未来の為に」にふさわしいものとなりました。この会議は幅広い分野をカバーしておりますが、相手への思いやりどころか命の大切ささえ薄れ始めている今の日本で、「動物」という心も感情もある生き物を切り口にした「いのちの教育」が重要視されてきていることを受け、文科省や教育委員会をはじめとする教育関係者もこのシンポジウムに注目しておられます。さらに、動物関係の学科を持つ多くの大学からも学生たちの今後に重要と積極的なご協力をいただいております。

人類誕生以来、人はいろいろな形で動物を利用して来ました。食べたり、衣服にしたり、人の為に作業をさせたり、医学研究や教育に使用したり、エンターテインメン

This ICAC KOBE conference is the third in the series. For the previous conference, two PIIA organizations served as Organizers, namely PIIA Japan Veterinary Medical Association and PIIA Knots. But this year, in keeping with the 'One World, One Health' concept, the JVMA and Knots have been joined by an additional organizer, the PIIA Japan Medical Association. This makes the conference theme 'For the Future of People and Other Animals' even more appropriate. This conference already covers a wide range of fields but 'Life Education' is gaining more and more attention. This is because in modern times we have been witnessing an impoverishment in the ability of people to be considerate of others as well as a devaluation in respect for the importance of life. 'Life Education', with its appreciation for the lives and emotions of animals, has therefore been growing. As a result officials from Japan's Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, as well as various Boards of Education and others involved in the wider educational field are focusing on this conference. Furthermore, a number of universities and colleges with animal related courses have kindly offered their cooperation, all recognizing the importance of Life

トや賭け事に使用したり等々、もちろん、コンパニオンとして共に暮らしても来ました。その数も人口増加とともに、増えております。しかし、人類の発展のためには動物は利用するだけすれば良いという考えは、動物の未来だけでなく、人類の未来をも奪ってしまいます。この地球上、人類だけで生き続けることはできません。今こそ、人類の英知を集め、動物の福祉を確保・推進し、人も動物も健康で幸福に暮らせる未来の為に動かねばならない時が来ていると思います。動物の心身の健康は、人の心身の健康に影響を及ぼします。ぜひ、いろいろな分野から多くの方にご参加いただき、今回の国際会議がその出発点となりますようお願いしております。

Education to the futures of our young people.

From the very beginning of human history, we have put animals to use in various ways. They have always provided us with food and clothing. We have used them for work, for medical research and education, and for entertainment and gambling. Furthermore, the number of animals sharing our lives as companions has also increased. However, the attitude that it is acceptable to put animals to use as much as possible for human benefit will ultimately destroy not only their futures but also our own. It will not be sustainable for planet Earth if we continue our exclusively human-oriented way of life. It is therefore time to gather all our wisdom, time to protect animals and promote their welfare, and to take action for the future so that both humans and animals live more healthy and happy lives. The spiritual and physical health of animals impacts our own lives. So I sincerely hope that people from many different fields will participate in this conference and that it will help launch us towards an improved future.

アドバイザー・メッセージ Advisor's Message



ペット研究会「互」主宰・山崎 恵子

Keiko YAMAZAKI,

Founder, Companion Animal Study Group 'Go'

神戸で開催される ICAC も回を重ねるごとに内容がさらに充実してまいりました。今回も多種多様な角度から人と動物の関係とその意義を探るための分科会が用意されています。参加者の皆様には前回以上にご満足いただけるものと確信いたしております。2013年9月から改正動物愛護法が施行され我が国の動物事情もさらに進化を続ける中このような会議が開催されることは誠に意義深いことでもあります。過去を振り返ってみると動物を取り囲む社会情勢や市民の認識も随分と向上してきたように思えるのですが同時に問題はまだまだ多数存在します。人間と動物が共に幸せな生活を送ることができる環境はまだ十分に整備されているとは言い難く今後とも関係者一同努力を重ねていかなければなりません。そのために

も同国際会議のような場に置いて有益な情報交換をすることは極めて大切なことでしょう。ワン・ワールド、ワン・ヘルスという言葉にもあらわされているように人と動物の福祉や健康は切っても切れぬ関係にあります。今会議の場をその再認識の場としていただけることを祈り皆さまのご参加に心より御礼を申し上げます。

The Kobe conference, ICAC, has grown in both size and content over the years. Numerous discussions on various areas of interest pertaining to the human animal connection have been planned for this year's conference in the hopes that it will once again be a meaningful experience for all participants. The revised animal welfare law has been enforced since September, 2013 and the animal scene in Japan has continued to improve. At the same time there are still many issues that remain unresolved in this area. It will take some time yet to create an environment where the well-being of both people and animals can be secured. An active exchange of information at conferences such as ICAC is

becoming even more important in our current world. The phrase "One World, One Health" implies that the well-being of humans and animals are interconnected, so I am hoping that this conference serves as an opportunity for all of you to reawaken to this thought.